



# Leseprobe

Ambrose Bierce

## Des Teufels Wörterbuch

---

»Hinter dem Buchdeckel dieses kleinen Bandes, der schwarzsamten teuflisch-verführerisch in der Hand liegt, lauert viel boshafter, treffender Sinn.« *Gießener Allgemeine*

Bestellen Sie mit einem Klick für 19,95 €



---

Seiten: 224

Erscheinungstermin: 25. März 2013

Mehr Informationen zum Buch gibt es auf

[www.penguinrandomhouse.de](http://www.penguinrandomhouse.de)

# Inhalte

- Buch lesen
- Mehr zum Autor

## Zum Buch

---

### **Ein höllisch schönes Geschenk!**

Hämischer, sarkastischer und politisch unkorrekter als Ambrose Bierce hat wohl kaum jemand die Welt beschrieben. In gewitzten Stichworten von A wie «Abendland» bis Z wie «Zyniker» erklärt er den Lauf der Dinge, gesehen durch die Brille eines abgebrühten Pessimisten. In dieser Schmuckausgabe mit schwarzem Samtbezug und roter Folienprägung lauern viele Stunden teuflisch guter Unterhaltung!

Bei der Zusammenstellung seiner Misanthropismen ließ «Bitter Bierce» die reine Willkür walten. So folgt auch in der Übersetzung auf die «Braut» das «Brechmittel», auf «Betragen» das Wort «betrügen» und auf den «Erzbischof» der «Esel». Bierce' Spott gilt sozialen, politischen und charakterlichen Missständen, seine Geißel trifft Machthaber und Autoritäten jeden erdenklichen Kalibers. Mit weit über 1000 Stichworten präsentiert die vorliegende Ausgabe diesen Klassiker der satirischen Literatur so umfangreich wie nie zuvor in deutscher Sprache.

### **Autor**

## **Ambrose Bierce**

---

Ambrose Gwinnett Bierce (1842–1913/14) war zehntes von dreizehn Kindern einer Farmerfamilie in Ohio. Er kämpfte im Amerikanischen Bürgerkrieg und schlug nach seinem Abschied die Laufbahn als Journalist ein. 1913 ging Bierce nach Mexiko, wo er Ende des Jahres unter ungeklärten Umständen

MANESSE BIBLIOTHEK DER WELTLITERATUR



AMBROSE BIERCE

*Des Teufels Wörterbuch*

*Aus dem amerikanischen Englisch übersetzt  
und herausgegeben von Gisbert Haefs*

MANESSE VERLAG  
ZÜRICH

*A*

**Abacot** staatlicher Kopfputz in Form zweier Kronen; wurde früher von englischen Königen getragen. Besonders hübsche Monarchen ließen ihn sich in Form dreier Kronen anfertigen.

**Abada** afrikanisches Tier mit drei Hörnern, zwei auf dem Kopf und eines im Nacken; letzteres dient dazu, den Kadaver aufzuhängen, nachdem der Kopf entfernt worden ist. Bei den Unterarten des Abada, die vom Menschen nicht gejagt werden, ist dieses dritte Horn mangelhaft entwickelt oder fehlt völlig.

**abbitten** die Grundlage für künftige Missetaten schaffen.

**abdanken** der angemessene Schritt, wenn man dich hinauswerfen will. Eine Ehre um einen Vorteil aufgeben. Einen Vorteil um einen größeren Vorteil aufgeben.

**Abdankung** Akt, mit dem ein

Souverän sein feines Gespür für die hohe Temperatur des Throns unter Beweis stellt. Hergabe der Krone um eine Kutte, in der man fürderhin die Schienbeine und Zehennägel von Heiligen sammle. Freiwilliger Verzicht auf etwas, dessen man zuvor gewaltsam beraubt worden ist. Aufgabe eines Thrones in der Absicht, sich hinfort der Mühseligkeiten des Nachfolgers zu ergötzen. Diese verschiedenen Definitionen verdanken wir der spanischen Geschichte.

**abderitisch** abderitisches Lachen ist eitles und sinnloses Lachen; benannt nach Demokrit, einem eitlen und sinnlosen Philosophen, der angeblich in Abdera geboren wurde; das Wort von dort zu importieren war kaum der Mühe wert.

**Abelianer** religiöse Sekte in Afrika, welche die Tugenden Abels praktizierte. Zu ihrem

Unglück fiel ihre Blüte zeitlich mit jener der Kainianer zusammen; heute sind sie ausgestorben.

**Abendland** jener Teil der Welt, der westlich (bzw. östlich) des Morgenlandes liegt. Größtenteils bewohnt von Christen, einem mächtigen Unterstamm der Hypokriten, dessen wichtigste Gewerbe Mord und Betrug sind, von ihnen auch gern «Krieg» und «Handel» genannt. Dies sind zugleich die wichtigsten Gewerbe des Morgenlandes.

**Abenteuergeschichte** Dichtung, die dem Gott-Der-Dinge-Wie-Sie-Sind keine Rechenschaft schuldet. Beim Roman ist das Denken des Autors mit der Wahrscheinlichkeit verkettet wie das Pferd mit dem Pfosten; bei der Abenteuergeschichte hingegen schweift es nach Belieben durch das ganze Reich der Vorstellungskraft – frei, ohne Gesetz, Kandare

und Zügel. Der Romanautor ist ein armes Geschöpf, ein bloßer Reporter. Er darf Charaktere und Handlung erfinden, muss sich jedoch hüten, etwas zu erdenken, was nicht stattfinden könnte, und sei seine ganze Geschichte auch ansonsten erstunken und erlogen. Warum er sich selbst diese Härten auferlegt und bei jedem Hinken die selbst geschmiedete Kette mit sich zerrt, das kann er in zehn dicken Bänden darlegen, ohne die profunde Finsternis seiner Ignoranz in dieser Angelegenheit auch nur durch ein trübes Kerzenflackern zu erhellen.

**abhängig** angewiesen auf jemandes Großzügigkeit, um jene Unterstützung zu bekommen, die man nicht zwangsweise durch Einschüchterung von ihm erhalten kann.

**abhauen** Gefahren und Unannehmlichkeiten einer fes-

ten Heimstatt zugunsten von Sicherheit und Komfort des Reisens aufgeben.

**Abirring** jede Abweichung eines anderen von meinen Gewohnheiten oder Ansichten; reicht jedoch allein nicht aus, um den Tatbestand des Wahnsinns zu erfüllen.

**Abkömmling** jede Person, die jeglichen Grades von jedwem Vorfahren abstammt.

**Ablativ** Fall für lateinische Substantive. Der *ablativus absolutus* ist eine antike Form grammatikalischen Irrtums, welche von modernen Gelehrten sehr bewundert wird.

**Ableben** Tod einer erlauchten Person.

**Abneigung** das Gefühl, das man für einen Teller empfindet, nachdem man ihn geleert hat, Madame.

**abrupt** jäh, ohne Förmlichkeit, wie die Ankunft einer Kanonenkugel und die Abreise des Soldaten, dessen Interessen von ihr am meisten

berührt werden. Wunder schön sagte Dr. Samuel Johnson<sup>1</sup> über die Ideen eines anderen Autors, sie seien «ohne Abruption konkateniert<sup>2</sup>».

**Abscheu** eine der Abstufungen von Missbilligung infolge mangelhaften Begreifens.

**Absicht** das Gespür des Verstandes, dass eine Gruppe von Einflüssen über eine andere dominiert; eine Wirkung, deren Ursache das (unmittelbare oder ferne) Bevorstehen der Durchführung der Handlung ist, die jene Person, welche sich der Absicht unterzieht, beabsichtigt. Nach gründlichem Ausloten und Begreifen wird man feststellen, dass dies eine der durchdringendsten und weitestreichenden Definitionen im ganzen Wörterbuch ist. Sie hat auf drei Provinzkirmessen den ersten Preis gewonnen und wird von allen achtbaren Hausärzten als todsicheres Mittel ge-



gen Würmer verschrieben. Sie hat die Getreideernte von Illinois innerhalb eines Jahres um dreieinhalb Millionen Kubikdezimeter gesteigert, die Nilquelle entdeckt und die Schlacht von Shiloh<sup>3</sup> entschieden.

**absolut** in der Philosophie: ohne jeglichen Bezug auf irgendetwas und aus reinem Eigennutz existierend. Absolute Gewissheit ist eine der möglichen Stufen der Wahrscheinlichkeit. Absolut ist jene Monarchie, in welcher der Souverän tut, was ihm gefällt, solange er den Attentätern gefällt. Es haben nicht viele absolute Monarchien überlebt; die meisten wurden von eingeschränkten Monarchien abgelöst, in denen die Macht des Souveräns, Böses (und Gutes) zu tun, weitestgehend beschnitten ist, sowie von Republiken, in welchen der Zufall regiert.

**Abstammung** der bekann-

te Teil des Weges von einem auf Bäumen lebenden Ahnen mit Schwimmblase zu seinem städtischen Nachkommen mit Zigarette.

**Abstimmung** einfache Einrichtung, mittels welcher eine Mehrheit einer Minderheit beweist, dass Widerstand töricht ist. Viele ehrenwerte Personen mit schadhaftem Denkapparat glauben, Mehrheiten regierten dank eines inhärenten Rechts; und Minderheiten fügten sich, nicht weil sie müssen, sondern weil sie sollten.

**Absurdität** das Argument eines Widersachers. Ein Glaube, in dem unterwiesen worden zu sein man nicht das Unglück hatte.

**Abt** Vater, der ein Gelübde wider die Ehe abgelegt hat.

**Äbtissin** weiblicher Vater.

**Abtrünniger** Blutsauger, der nach Durchdringen des Panzers einer Schildkröte lediglich feststellt, dass das Tier

längst tot war, und der es daher für angebracht hält, neue Anhänglichkeit an eine frische Schildkröte zu entwickeln.

**abwägen** kunstvoll dein Brot untersuchen, um festzustellen, auf welcher Seite es mit Butter bestrichen ist.

**abwesend** übler Nachrede besonders wehrlos ausgesetzt; verleumdet und hoffnungslos im Unrecht; verdrängt aus der Achtung und Zuneigung eines anderen.

**Achtbarkeit** Abkömmling einer Liaison zwischen einem Kahlkopf und einem Bankkonto.

**Adamsapfel** Protuberanz in der Kehle eines Mannes, fürsorglich von der Natur bereitgestellt, damit der Strick nicht abrutscht.

**Adjutant** umtriebiger Offizier mittleren Ranges, dessen Aufgabe es ist, die Aufmerksamkeit vom Kommandanten abzulenken.

**Adliger** Vorsorge der Natur für wohlhabende amerikanische Mädchen, die den Ehrgeiz besitzen, sich gesellschaftlicher Auszeichnung zu unterziehen und vornehmes Leben zu erleiden.

**Admiral** jener Teil eines Kriegsschiffs, der das Reden besorgt, während die Galionsfigur das Denken übernimmt.

**Adonis** hübscher Jüngling, dessen man vor allem gedenkt, weil er unfreundlich zu Venus war. Er wird zu Unrecht von jenen geschmäht, die vergessen, dass zu seiner Zeit Göttinnen für einen Groschen pro Dutzend zu haben waren.

**Adresse** Ort, an dem man die feinfühligsten Aufmerksamkeiten von Gläubigern entgegennimmt.

**Affe** Klettertier; haust mit Vorliebe auf Stammbäumen.

**Affektion** in der Moral eine Empfindung; in der Medi-

zin eine Krankheit. Für eine junge Frau bedeutet eine Affektion des Herzens Liebe; für einen Arzt mag sie degenerative Verfettung bedeuten. Der Unterschied ist nominell.

**Afrikaner** Nigger, der so abstimmt, wie es uns passt.

**Agitator** Staatsmann, der die Obstbäume seiner Nachbarn schüttelt – um die Würmer auszutreiben.

**Agonie** sehr hoher Grad leiblichen Ekels. Der entsprechende Geisteszustand nennt sich «komplett gaga» (Gagagonie).

**Agrarier** Politiker, der seinen Grundbesitz unter den Fingernägeln trägt.

**Akademie** ursprünglich ein Hain, in dem philosophische Personen einen Sinn in der Natur suchten; heute eine Schule, in der natürliche Personen einen Sinn in der Philosophie suchen.

**akklimatisiert** endemischen

Krankheiten gegenüber geübt, da an einer solchen gestorben.

**Akkord** Einklang.

**Akkordeon** Instrument im Einklang mit den Empfindungen eines Mörders.

**Akrobat** Mann, der sich den Hals bricht, um seinen Bauch zu füllen.

**Allah** das Höchste Wesen der Moslems, im Unterschied zu dem der Christen, Juden und so weiter.

**Allegorie** Metapher in drei Bänden nebst einem Tiger.

**allein** in schlechter Gesellschaft.

**alles** jeder Pfennig – abgesehen von dem, was du auf die Seite gebracht hast.

**allgegenwärtig** überall zugleich. Dass die Gabe der Allgegenwart oder Ubiquität den Sterblichen nicht eigen ist, war spätestens zu Zeiten von Sir Gotle Roche bekannt, welcher in einer Parlamentsrede sagte: «Ein Mann kann

nicht gleichzeitig an zwei Orten sein; es sei denn, er wäre ein Vogel.»

**Allianz** in der internationalen Politik die Verbindung zweier Diebe, die ihre Hände einander so tief in die Tasche gesteckt haben, dass sie nicht getrennt einen Dritten ausplündern können.

**Alligator** das amerikanische Krokodil, den Krokodilen der kraftlosen Monarchien aus der Alten Welt in jeder Hinsicht überlegen. Herodot sagt, mit einer Ausnahme sei der Indus der einzige Fluss, in dem es Krokodile gibt; sie scheinen jedoch in den Westen gewandert und mit den sonstigen Flüssen gewachsen zu sein. Wegen seiner Vorliebe für Schlamm heißt der Alligator auch *Saurier*.

**alt** in jenem Stadium der Verwendbarkeit befindlich, das mit allgemeiner Nutzlosigkeit durchaus vereinbar ist, z. B. ein *alter Mann*. Durch

das Verstreichen der Zeit entwertet und dem allgemeinen Geschmack anstößig, z. B. ein *altes Buch*.

**Altar** Ort, da ein Priester früher die Eingeweide des Opfers zur Weissagung ausbreitete und das Fleisch für die Götter kochte. Das Wort wird heute selten verwendet, außer mit Verweis auf jenen Vorgang, da ein männlicher und ein weiblicher Narr ihre Freiheit und ihren Frieden opfern.

**Alter** Periode, in der wir die Laster, die wir noch schätzen, damit ausgleichen, dass wir jene verteufeln, die zu begehen wir nicht länger wagen.

**Amateur** öffentliches Ärgernis; hält Neigung für Fähigkeit und verwechselt sein Wollen mit seinem Können.

**Amazone** Angehörige einer antiken Rasse, welche sich nicht sonderlich mit den Frauenrechten und der

Gleichberechtigung der Geschlechter beschäftigt zu haben scheint. Ihr gedankenloser Brauch, männlichem Nachwuchs den Hals umzudrehen, führte unglücklicherweise zum Aussterben der Art.

**Ambrosia** die Diät der Götter – heute Erdnüsse.

**a mensa et thoro** (lat. «von Tisch und Bett») Terminus bei Scheidungen; sinnvoller anzuwenden auf einen Mann, der aus seinem Hotel geflogen ist.

**Amnestie** Großmut des Staats jenen Übeltätern gegenüber, deren Bestrafung zu kostspielig wäre.

**anbeten** erwartungsvoll verehren.

**anders** auch nicht besser.

**angeboren** natürlich, inhärent – wie z. B. angeborene Ideen, das heißt Ideen, mit denen wir geboren werden, nachdem sie uns zuvor eingetrichtert worden sind.

Die Lehre von den angeborenen Ideen ist eine der bewundernswertesten Glaubensrichtungen der Philosophie, die ihrerseits eine angeborene Idee und daher für Widerlegungen unempfänglich ist. Aus dem Bereich der angeborenen Ideen sind ferner erwähnenswert jemandes Glaube, er könne eine Zeitung leiten, der Glaube an die Größe des eigenen Landes, an die Überlegenheit der eigenen Zivilisation, an die Bedeutung der eigenen Angelegenheiten und an das allgemeine Interesse für die eigenen Krankheiten.

**Angeklagter** juristisch: zuvorkommende Person, die ihre Zeit und ihren Charakter dazu verwendet, das Eigentum des Anwalts zu schützen und zu mehren.

**Anhänger** Gefolgsmann, der noch nicht alles bekommen hat, was er haben will.

**Ankläger** einstiger Freund;

vor allem die Person, der man einen Freundschaftsdienst erwiesen hat.

**annehmen** einen Heiratsantrag annehmen: den Wirbelsturm ernten, nachdem man den Wind gesät hat. Ein Amt annehmen: mit geziemendem Widerstreben den Lohn für seine unbescheidene Gier einstreichen. Eine Herausforderung annehmen: zu einem überzeugten Gläubigen an die Heiligkeit menschlichen Lebens werden.

**anomal** dem Standard nicht entsprechend. In Fragen des Denkens und Verhaltens ist unabhängig gleich anomal, anomal gleich abscheulich. Aus welchem Grunde der Lexikograf empfiehlt, dass man darnach strebe, dem Durchschnittlichen Menschen ähnlicher zu sein denn sich selbst. Wem dies also füglich gelingt, dem werden zu Theil Friede, Aussicht auf

den Tod und Hoffnung auf die Hölle.

**ansässig** unfähig abzureisen.

**anschwärzen** einen anderen böswillig lästerlicher Taten bezichtigen, die zu begehen man selbst weder versucht noch fähig war.

**Antagonist** die Sau, die uns nicht ranlassen will.

**Antipathie** jenes Gefühl, das einem der Freund eines Freundes einflößt.

**Anwalt** einer, der das Gesetz geschickt zu umgehen vermag. Einer, der von Rechts wegen dazu bestimmt ist, jene Angelegenheiten eines Menschen zu verwirren, die gründlich zu verwirren dieser selbst unfähig ist.

**Anziehungskraft** jener Einfluss, der nachbarschaftliche Beziehungen zwischen den Dingen bewirkt. Es gibt viele Formen der Anziehungskraft; die der Schwere ist die berühmteste. Allerdings fällt sie bei einer Frau entschie-

den kleiner aus als die der Lebhaftigkeit.

**apathisch** seit sechs Wochen verheiratet.

**Aphorismus** Weisheit, vorverdaut und wiedergekaut.

**Apotheker** Komplize des Arztes, Wohltäter des Bestatters und Versorger des Totenwurms.

**Appetit** Instinkt, den die Vorsehung fürsorglich eingerichtet hat, um das Arbeitsproblem zu lösen.

**Applaus** Echo einer Platitude.

**Arbeit** eines der Verfahren, durch die A Eigentum für B erwirbt.

**Arena** in der Politik ein imaginäres Rattenloch, in dem der Staatsmann wider seine Taten ficht.

**argumentieren** aufmerksam mit der Zunge begrüßeln.

**Aristokratie** Herrschaft der Besten. (In diesem Sinne ist das Wort obsolet; desgleichen die Regierungsform.) Leute,

die weiche Hüte und saubere Hemden tragen – der Bildung schuldig und eines Bankkontos verdächtig.

**Armee** unproduktive Klasse, die eine Nation verteidigt, indem sie alles verschlingt, was einen Feind zur Invasion reizen könnte.

**Armenrecht** Methode, der zufolge einem Prozessteilnehmer, der kein Geld für Anwälte hat, freundlichst gestattet wird, seinen Prozess zu verlieren.

**Armut** Beißerchen für die Zähne von Reformratten. Die Anzahl von Plänen zu ihrer Abschaffung ist gleich der Menge von Reformern, die an ihr leiden, plus der Menge von Philosophen, die nichts von ihr wissen.

**artig** obsoleter Begriff. Vgl. «modisch».

**Arzt** Gentleman, der an Krankheit gedeiht und an Gesundheit stirbt.

**Asket** schwächlicher Charak-

ter, der der Versuchung erliegt, sich ein Vergnügen zu versagen. Ein völliger Asket ist einer, der allem entsagt, außer dem Entsagen und vor allem der Einmischung in fremde Angelegenheiten.

**Ästhetick** schlimmster Tick, an dem diese Rasse leidet.

**Astrologie** die Kunst, Trottel Sterne sehen zu lassen. Manche bringen der Astrologie als einer Vorläuferin der Astronomie tiefe Verehrung entgegen. In gleicher Weise hat der nächstens jaulende Kater gerechten Anspruch auf ehrende Achtung als Vorläufer des fliegenden Stiefelknechts.

**Aufruhr** Farce, aus der in Europa ein Drama wird. Volkstümliche Unterhaltung, von unschuldigen Passanten zur Erbauung des Militärs veranstaltet.

**Aufstand** erfolglose Revolution. Fehlschlag eines von Überdruß angezettelten Ver-

suchs, Missherrschaft durch unfähige Regierung zu ersetzen.

**Auktionator** Mann, der mittels eines Hammers bekannt gibt, dass er mittels seiner Zunge eine Tasche geplündert hat.

**Ausflug** Expedition, die derart unangenehm ist, dass den erbärmlich Leidenden Nachlässe auf Schiffs- und Bahnfahrkarten gewährt werden.

**Ausländer** Einheimischer im Probestadium.

**ausländisch** einem anderen, minderwertigen Land zugehörig.

**Auslöschung** Rohstoff, aus dem die Theologie die Zukunft schuf.

**Ausnahme** etwas, das sich die Freiheit nimmt, von anderen Objekten seiner Gattung abzuweichen, wie: ein ehrlicher Mann, eine aufrichtige Frau etc. «Die Ausnahme bestätigt die Regel» ist eine Redewendung, die



Unwissende dauernd im Munde führen und einander nachplappern, ohne je deren Absurdität zu bedenken. Die lateinische Formel «*Exceptio probat regulam*» bedeutet, dass die Ausnahme die Regel *prüft, erprobt, nicht bekräftigt*. Der Missetäter, welcher diese treffliche Sentenz ihrer Aussage beraubte und sie nach eigenem Gutdünken mit einer gegenteiligen versah, übte einen schlimmen Einfluss aus, der unsterblich zu sein scheint.

**Außenseiter** einer, der etwas schärfstens missbilligt, was zu tun oder zu werden er unfähig ist.

**Auster** schleimiges, ekliges Schalentier; durch die Zivilisation Gestählte bringen die Kühnheit auf, es ohne vorheriges Entfernen der Eingeweide zu essen. Die Schalen werden manchmal den Armen gegeben.

**Australien** Land in der Süd-

see, dessen industrielle und kommerzielle Entwicklung unsäglich gehemmt wurde durch einen unseligen Disput unter Geografen um die Frage, ob es eine Insel oder ein Kontinent sei.

**ausweichen** erklären: «Sie hat ausdrucksvolle Augen», wenn ein Freund dich fragt, ob du sein Mädchen hübsch findest.

**Ausweichler** Lügner im Larvenstadium.

**authentisch** unbezweifelbar echt – nach Ansicht des Redenden.

**Autokrat** diktatorischer Gentleman, dem keine Beschränkung auferlegt ist, abgesehen von der Hand des Attentäters. Begründer und Förderer jener großartigen politischen Einrichtung der dynamischen Bombokratie.

**Avernus** der See, durch den die Alten in die Unterwelt gingen. Dass der Zugang

zur Unterwelt durch einen See führte, hat nach Meinung des gelehrten Marcus Anselmo Scrutator den christlichen

Ritus der Taufe durch Eintauchen angeregt. Lactantius hat jedoch nachgewiesen, dass dies ein Irrtum ist.

*B*

**Baal** alte Gottheit; früher unter verschiedenen Namen hochgeehrt. Als Baal war er bei den Phöniziern populär; als Belus oder Bel wurde ihm die Ehre der Dienste des Priesters Berosus zuteil, der den berühmten Bericht über die Sintflut verfasste; als Babel gehörte ihm auf der Ebene von Schinar ein zu seinem Ruhm teilweise errichteter Turm. Von Babel kommt unser Wort «babbeln». Unter welchem Namen er auch immer verehrt wird – Baal ist der Sonnengott. Als Beelzebub ist er der Gott der Fliegen, die durch Sonnenstrahlen auf stehendem Wasser gezeugt werden. In Physizien wird er noch immer als Bolus verehrt und in den Kathedralen der Kickerei als Balla-balla.

**Baby** missgebildetes Geschöpf ohne spezifisches Alter, Geschlecht und Befinden; bemerkenswert vor allem

wegen der heftigen Sympathien und Antipathien, die es in anderen hervorruft, wogegen es selbst keinerlei Gefühle oder Empfindungen hat. Manche Babys genossen Berühmtheit; z. B. der kleine Moses, aus dessen Abenteuern, die in die Binsen gingen, zweifellos die ägyptischen Hierophanten sieben Jahrhunderte zuvor die blöde Geschichte vom Kind Osiris ableiteten, das auf einem treibenden Lotosblatt gerettet wurde.

**Bacchus** nützliche Gottheit; von den Alten als Ausrede für einen guten Rausch erfunden.

**Bad** eine Art mystischer Zeremonie, Religionsersatz; die spirituelle Wirksamkeit konnte noch nicht nachgewiesen werden.

**Bajonett** Instrument; dient dazu, die Dünkelblase einer Nation anzupieken.

**Bandit** einer, der A mit Ge-

walt das nimmt, was A B mit List genommen hat.

**Barbier** (lat. *barbarus*, «wild», von *barba*, «Bart») ein Wilder, der einem die Wange zerfleischt, was dank der noch übleren Folter seiner Konversation unbemerkt bleibt.

**Barde** einer, der Reime macht. Das Wort ist nur ein Alias unter vielen, die der Poet verwendet, um seine Identität zu verbergen und der Steinigung zu entgehen.

**Barometer** geniales Instrument, das anzeigt, welches Wetter wir gerade haben.

**Bart** Haar, das gewöhnlich jenen abgeschnitten wird, die mit Recht die absurde chinesische Sitte schmähen, das Haupt zu rasieren.

**Basilisk** eine Art Schlange, geschlüpft aus einem Hahnenei. Der Basilisk hatte den bösen Blick, und dieser war tödlich. Viele Ungläubige leugnen die Existenz dieser

Kreatur, doch hat Semprello Aurator einen Basilisken gesehen und berührt, der zur Strafe durch Blitzstrahl geblendet worden war, weil er sich in eine hochstehende, von Jupiter geliebte Dame sterblich vergafft hatte. Juno gab dem Reptil später das Augenlicht zurück und verbarg es in einer Höhle. Nichts ist von den Alten so gut bezeugt wie die Existenz des Basilisken; allerdings haben die Hähne das Eierlegen seitdem aufgegeben.

**Bastonade** die Kunst, auf Holz zu gehen, ohne sich fortzubewegen.

**Bauch** Tempel des Gottes Magen, dessen Anbetung mit Opferriten und -rechten sich alle wahren Männer weihen. Frauen zollen diesem uralten Glauben nur stammelnde Zustimmung. Bisweilen ministrieren sie halbherzig und ohne Wirkung; wahre Verehrung für die einzige Gottheit,

die Männer ernstlich anbeten, ist ihnen jedoch fremd. Wenn Frauen freie Hand bei der Gestaltung der Welt hätten, bestünde die menschliche Rasse aus Körnerfressern.

**Baum** hochgewachsenes Gemüse; von der Natur für den Strafvollzug vorgesehen. Allerdings tragen infolge zahlreicher Justizirrtümer die meisten Bäume wenig oder gar keine Frucht. Bei natürlichem Fruchtstand ist der Baum der Kultur förderlich und beeinflusst die öffentliche Moral nachhaltig. Im strengen Westen und feinfühligem Süden der USA wird seine Frucht (hie weiß, dort schwarz) nicht verzehrt, doch ist sie dem Geschmack der Öffentlichkeit bekömmlich, und obwohl sie nicht in den Export gelangt, mehrt sie das Gemeinwohl.

**Bedauern** der Bodensatz im Kelch des Lebens.

**Beerdigung** Festlichkeit, bei der wir unsere Achtung für die Toten bezeugen, indem wir den Bestatter bereichern, und unseren Kummer durch Ausgaben mehren, die unser Seufzen inniger machen und unsere Tränen verdoppeln.

**Beförderung** einen Politiker zum Schuhputzer machen.

**begehren** haben wollen, was der Besitzer in seiner Gehässigkeit nicht hergibt.

**Begeisterung** Jugendkrankheit; heilbar durch Reue in kleinen Dosen, verbunden mit äußerlicher Anwendung von Erfahrung.

**begnadigen** jemandes Strafe aufheben und ihm wieder zu einem kriminellen Leben verhelfen. Die Verlockung des Verbrechens um die Versuchung der Undankbarkeit ergänzen.

**begünstigen** jemandem einen Gefallen erweisen; die Fundamente für künftige Erpressung legen.

**Beharrlichkeit** unbedeutende Tugend, mit deren Hilfe Mittelmäßigkeit zu unrühmlichem Erfolg gelangt.

**behaupten** etwas mit verdächtigem Nachdruck sagen, wenn man nicht gezwungen ist, sich durch einen Eid völlig zu diskreditieren.

**Beichtstuhl** Möbelstück, in dem der Priester sitzt, um die großen Sünden zu vergeben, damit er die kleinen lustvoll anhören darf.

**beidhändig** fähig, mit jeder Hand Taschen zu plündern.

**Beifall** Einheit jener Währung, in der der Pöbel die bezahlt, die ihn streicheln und verschlingen.

**bekannt** Stufe zwischen notorisch und berühmt – etwas erträglicher als das eine und etwas weniger unerträglich als das andere.

**Bekanntschaft** jemand, den wir gut genug kennen, um von ihm zu borgen, aber nicht gut genug, um ihm et-

was zu leihen; ein Grad der Freundschaft, der «flüchtig» genannt wird, wenn das Objekt derselben arm oder unbekannt, und «innig», wenn es reich oder berühmt ist.

**belauschen** insgeheim einen Katalog eigener oder fremder Verbrechen und Laster anhören.

**belehren** seinem Nachbarn einen Irrtum aufdrängen, der anders und besser ist als jener, welchem anzuhängen er für förderlich gehalten hat.

**Belladonna** auf Italienisch eine schöne Dame; auf Deutsch ein tödliches Gift. Überzeugendes Beispiel für die prinzipielle Ähnlichkeit beider Sprachen.

**bemerkenswert** die Art, in der dieser Idiot N. vorwärtskommt, während wir, die doch so viel talentierter sind als er, im Regen stehen.

**Beredsamkeit** Methode, um Narren zu überzeugen. Bildlich dargestellt wird diese

